

Gaxgonq, ndoeng lueg gyae miz song bohlgw, songde youq aenranz gaeuq aeu faexbenj daeuj dap ndeu. Ranz de gig hojndoq, daengx ranz yiengh ceiq daejbauj couh dwg duz vaizdaeg langh laj laeuz haenx.

Haemh ndeu rumz hung fwn raq, song bohlgw naengh gwnz laeuz gangjvah. Daeglgw doiq daxboh naeuz: “Gou ceiq lau duzguk caeuq bouxcaeg.” Daxboh dap naeuz: “Gou mbouj lau song yiengh neix, ceiq lau dwg ranzroh ha.” Ngamjhab gwqhaenx duzguk hung ndeu ndonj haeuj rienghvaiz laj laeuz daeuj yaek gwn daegvaiz, dingqnyi song bohlgw gangj gij vah neix doeksaet hwnjdaej. Sim naemj: Aiya! Vunz caeuq doenghduz cungj lau gou, vihmaz boux vunz neix mbouj lau gou fanjdauq lau ‘ranzroh’ ne!? Haengi-dingh dwg ranzroh yiengh doxgaiq neix lij beij gou yak lai ne. Duzguk yied naemj yied lau, mwh de yaek haeb dai duz vaizdaeg daeuj demh dungx, bouxcaeg daenj gyae caeuq aemq buhluiq ndeu hix laeglemx ndonj haeuj rienghvaiz daeuj, laxlawz de hix siengj caeg daegvaiz neix. Danghyenz lo, da duzguk lumj da duzmeuz nei youq geh laep lij yawj ndaej cingcuj ne! Mboujgvaq gwq-haenx bouxcaeg yienghmaz hix yawj mbouj raen. Bouxcaeg yiet fwngz doeng lumh sae bumh. Duzguk raen bouxcaeg bumh haeuj daeuj le, sim engq lau lo: Dai lo! Neix haengjdingh dwg ranzroh lo. Caen dahraix! Yiengh dwglau nei etdi hix mbouj lau gou ne, yawjdaej baezneix gou dai laj fwngz de lo! Caiqnaeuz bouxcaeg neix baez lumh daengz duzguk, sim angq dangqmaz: Daegvaiz neix caen biz-bwd, ndei cauq hinggeq daeuj soengq laeuj ha. Doeklaeng de gig sug dawz diuzcag con haeuj ndaeng duzguk le, sim angqvauvau yien ok rienghvaiz daeuj.

Byaij ha! Byaij ha! Byaij ndaej haujlai nanz mbwn hix ciemhciemh bienq rongh lo. Bouxcaeg naemj: Daegvaiz baihlaeng miz gejlai gaen-suij ne? De ngeux gyaeuj fwd raen dwg duzguk ndangq hung le doeksaet hwnjdaej: Meh ha! Baenzlawz dwg duzguk ne? Mboujgvaq de fanjying gig vaiq, sikhaek daj henz hwet daz

Mwh baedaeuq, de gamj rap cwzyin, loek cix nyinh loek, deng nei cix ciuqyiengh genhciz, mbouj ndaej mbouj gangj yenzcwz cix wngq vunz. Mbangjseiz, gij vunzlai cauhsanx haenx daeuq de banhaemh daengz haetlaeng, mbouj ndaej wngq vunz nei de ciuqgaeuq mbouj wngq. De coengzlaiz mbouj haih doengzdoih, mbouj doi cwzyin hawj lajfwngz, engq mbouj doek longj rin goemh.

Seizhaenx, dienhvah ndaw ranz Veiz Gozcingh gaenq deng gaet goenq, seiqhenz ranz de ciengzciengz deng hungzveibingh gaemyawj. Bi 1967 ndwen 3 ndawcib, Couh Wnhlaiz dwk dienhvah ra mbouj deng Veiz Gozcingh, cix doengcei Gvangjsih Ginhgih itdingh yaek ra deng Veiz Gozcingh, heuh Veiz Gozcingh caen-ndang caeuq de doeng dienhvah. Gyanghwnz, ginhgih baij vunz caegcaeg daeuj daengz ranzyouq Veiz

goj ndawbiengz

Gojgaeq Ranzroh

屋漏的故事

□Luz Yuzganh sousomz/ 陆如刚 收集

Vangz Yezciob iugi

faegmid okdaeuj baek roengz baih-laeng duzguk bae. Duzguk ngaiz mid baek le, sim naemj: Gij rib duz ranzroh neix beij gou raeh lai lo, mbouj ndaej lo! De caengq rengz baez saet, diuzcag lamh ndaeng haenx ngaiz beng goenq lo, bouxcaeg hix lau dwk ruxringx benz hwnj gofaex henzndang bae ndojmingh. Duzguk ne cix goq mingh buet deuz baenaj. De buet haeuj ndaw rij laeg bae bungz raen duzlingz ndeu, heiq baeghehe bauq hawj duzlingz: “Lauendoengz ha! Sou naeuz gou dwg duzvuengz doenghduz,

hoeng ranzroh lij beij gou ak lai lo! Gij rib de youh rengz youh soem, gou ngaiz de nyab mbat ndeu ne, seizneix de benz hwnj gofaex ndeu bae!”

“Lauendoengz ha! Youq gwnz namh doxmoeb gou roxnaeuz guh mbouj gvaq de, hoeng youq gwnz faex gou couh mbouj lau de lo!” Duzlingz dap naeuz. Gangj sat, duzlingz heuh duzguk daiq bae yawj ranzroh. Songde byaij daengz laj faex. Duzlingz aeu diuzgaeu gyaeuj ndeu cug swheij, lingh gyaeuj ndeu cug duzguk. Gig damzdingh doiq duzguk

naeuz: “Mwngz naeuz ranzroh ak, gou benzwnj gwnz faex bae caeuq de doxmoeb, mwngz youq laj yawj, danghnaeuz gou moeb mbouj gvaq de gou couh ngeux gyaeuj coh mwngz, mwngz couh beng gou roengzdaeuj.” Duzlingz gangj sat couh benz hwnj gwnz faex bae.

Caiqnaeuz bouxcaeg youq gwnz faex raen duzlingz caeuq duzguk daengz laj goek lau dwk saenzloblob, youh raen duzlingz benz hwnjdaej sim vueng daengz hanh conh nyouh yaet lo. Baenzlawz guh ne!? De sozsim dajhai dangzvaq ndeuq gong nyouh ndeu rwed roengzdaeuj. Duzlingz ngaiz nyouh rwed daengz da mbouj gamj hai bak mbouj gamj ak, doeklaeng nyaenx mbouj ndaej ngeuxgyaeuj doxdauq sup heiq cix ndaej. Duzguk bonjlaiz couh lau ranzroh, de baez raen duzlingz cienq naj dauqlaeng, laihaeuz duzlingz heuh de buet deuz. Duzguk sikhaek byongh baenaj, duzlingz cix daj gwnz faex ngaiz vitvat roengzdaeuj. Duzguk doq buet doq naeuz: “Raen loba, gou naeuz ranzroh goengfou ak mwngz mbouj saenq! Baezneix mwngz fugsaw ba!” Gvaq ndaej haemq nanz, duzguk yawj doxdauq raen duzlingz bak aj heuj lik, byaij gvaqbae dik de naeuz: “Gou lau daengz haex nyouh conh liux, mwngz lij riu dem.” Duzguk mbouj rox duzlingz gaenq ngaiz rag dai lo.

seiqeq hoiz Cuengh

Caiq Youz Yenzduhgvanh

再游玄都观

□ (Dangz) Liuz Yijsiz

Bak moux gyanghongh dongh hwnj daiz,
Godauz dai liux va’byaek langh.
Ndaem dauz hozsiengh bae gyawz cam?
Boux gonq Liuzlangz youh yamq daengz.

(Lanz Han’ gvangh hoiz/蓝汉光 翻译)

原文：
再游玄都观
(唐)刘禹锡

百亩中庭半是苔，
桃花净尽菜花开。
种桃道士归何处？
前度刘郎今又来。

Veiz Gozcingh Sangcieng Cawj-guenj Guengjsae Ngeihcib Bi

韦国清上将主政广西二十年

□ Hoz Saubangj sij Cinz Siengzcouh Liuz Gingliuj Cinz Siengzgen hoiz

Gozcingh, cienjnaeuz le gij cijsi cungjlij. Ngoenz daihngaih banhaemh 10 diemj lai cung, gwnzgai vunz noix le, Veiz Gozcingh cij youz gij goengdaeuz bingre buenxdoengz daj aen dou gyanghongh iq gihdangjeij ndeu okbae, byaij coh ginhgih.

Veiz Gozcingh caeuq cungjlij doeng’ vah le, cungjlij cam de Guengjsae saeh baenzlawz yiengh, ndangdae de youh baenzlawz yiengh? De genjdanh han le geij coenz. Cungjlij lwnh de nyi, dajsuenq youq Guengjsae

cienzmienh guenjbing, youz de guh boux cujyin hoihguenjbing ndeu. Veiz Gozcingh naeuz: “Vunz de siengj dub laemx gou, naeuz gou dwg ‘bouxrwix samfanj’, gou baenzlawz ok ndaej naj!” Cungjlij naeuz, gij hong de youz baihgwnz bae guh. Cungjlij youh naeuz: “Gawqyienz dwg yienghneix, mwngz vihmaz mbouj daeuj Baekging?” Seiz-haenx, mbangj goengdaeuz youqgaenj swngj wnq daengz Baekging le, cunghyangh cix habdangq baujhoh gyoengqde. Veiz Gozcingh naeuz,

cunghyangh mbouj heuh gou bae, gou cix mbouj ndei seizbienth ok Guengjsae! Cungjlij heuh de doq bae Gvangjcouh, gangj gaenq caeuq gij goengdaeuz Gvangjcouh Ginhgih naeuz gvaq gij eiqdoz cunghyangh lo.

Ciuq gij cijsi cungjlij, gunghginh cix baij aen feihgih ndeu cienmonz soengq Veiz Gozcingh daengz Gvangjcouh. Mwh Veiz Gozcingh ok Namzningz, cijmiz gij goengdaeuz Gvangjsih Ginhgih rox de bae gyawz.

(caengz sat)